



**COVID-19  
VACCINE**  
Public Health  
Advice

# COVID-19 Impfstoff

Wichtige Informationen zum  
COVID-19-Impfstoff  
Moderna

Version 2  
10. Februar 2021



**Rialtas na hÉireann**  
Government of Ireland

## Informationen zum Merkblatt

Dieses Merkblatt bietet Information über den Impfstoff gegen COVID-19 (Coronavirus). Sie werden über folgendes informiert:

- was COVID-19 ist
- was der COVID-19-Impfstoff ist
- wem der Impfstoff zuerst angeboten wird und warum
- warum es wichtig ist, den Impfstoff zu erhalten
- wer nicht geimpft werden sollte und wer die Impfung noch aufschieben sollte
- Impfstoffsicherheit und seine Nebenwirkungen
- wo Sie weitere Informationen erhalten können

**Bitte lesen Sie dieses Merkblatt sorgfältig durch. Sie können auch mit medizinischem Fachpersonal, wie Ihrem Hausarzt (Arzt) oder Apotheker, über den Impfstoff sprechen.**

## Was ist COVID-19?

**COVID-19 ist eine Krankheit, die Ihre Lunge und Atemwege und manchmal auch andere Teile Ihres Körpers befallen kann. Sie wird durch ein Virus namens Coronavirus verursacht.**

COVID-19 ist hoch ansteckend. Es verbreitet sich über die Luft durch Tröpfchen, die entstehen, wenn Menschen husten oder niesen, oder wenn sie Oberflächen berühren, auf denen die Tröpfchen gelandet sind, und dann ihre Augen, Nase oder ihren Mund berühren. COVID-19 kann zu schweren Erkrankungen, Hospitalisierung und sogar zum Tod führen.

## Häufige Symptome von COVID-19 sind:

- Fieber (hohe Temperatur von 38 Grad Celsius oder mehr)
- Neuer Husten - dies kann jede Art von Husten sein, nicht nur trockener Husten
- Kurzatmigkeit oder Atembeschwerden
- Verlust oder Veränderung Ihres Geruchs- oder Geschmackssinns - dies bedeutet, dass Sie bemerkt haben, dass Sie nichts mehr riechen oder schmecken können, oder dass sie anders riechen oder schmecken

Es kann sein, dass Sie nicht alle diese Symptome haben, oder Sie fühlen sich einfach allgemein nicht so gut wie sonst. Es kann bis zu 14 Tage dauern, bis sich die Symptome zeigen. Sie können Symptomen von Erkältung oder Grippe ähneln.

Wenn Sie die üblichen Symptome von COVID-19 haben, isolieren Sie sich selbst (bleiben Sie in Ihrem Zimmer) und rufen Sie einen Hausarzt (Arzt) an. Dieser kann einen COVID-19-Test für Sie veranlassen.

Für weitere Informationen über COVID-19 besuchen Sie bitte

**[www.HSE.ie/coronavirus](http://www.HSE.ie/coronavirus)**

oder rufen Sie HSELive unter **1850 24 1850** an.

## Wer ist am meisten durch COVID-19 gefährdet?

Menschen im Alter von 65 Jahren und älter sowie Menschen mit bestimmten Gesundheitszuständen haben ein höheres Risiko, ernsthaft zu erkranken, wenn sie COVID-19 bekommen.

Ältere Menschen, die in Langzeitpflegeeinrichtungen leben, haben ebenfalls ein höheres Risiko, schwer zu erkranken, wenn sie COVID-19 bekommen, da sich das Virus unter Menschen, die zusammen leben, schnell ausbreitet.

Mitarbeiter im Gesundheitswesen haben ein höheres Risiko, COVID-19 ausgesetzt zu sein als andere.

## Was ist der COVID-19-Impfstoff?

Ein Impfstoff ist eine Substanz, die die Immunität (den Schutz) gegen eine bestimmte Krankheit verbessern soll. Der COVID-19-Impfstoff bietet Ihnen Schutz vor COVID-19. Wenn die Menschen geimpft sind, sollte dies auch die Zahl derer verringern, die in unserer Gemeinschaft schwer an COVID-19 erkranken oder sogar daran

sterben.

Impfstoffe bringen Ihrem Immunsystem bei, wie es Sie vor Krankheiten schützen kann. Es ist viel sicherer für Ihr Immunsystem, durch eine Impfung zu lernen, wie es Sie schützen kann, als wenn Sie COVID-19 bekommen.

## **Wem bieten wir den Impfstoff zuerst an?**

Wir (die Health Service Executive) bieten den Impfstoff zuerst den Menschen an, die am meisten von COVID-19 bedroht sind. Die Impfstoffe werden verabreicht, sobald die Lieferung in Irland eintrifft.

Die Liste der Gruppen können Sie hier einsehen:

**[www.gov.ie/covid19vaccine](http://www.gov.ie/covid19vaccine)**

**Es liegt zwar an Ihnen, sich für die Impfung zu entscheiden, aber die HSE empfiehlt Ihnen dringend, dies zu tun, sobald wir Ihnen den Impfstoff anbieten.**

**Die HSE bietet den Impfstoff kostenlos an.**

Bevor Sie sich impfen lassen, sollten Sie dieses Merkblatt und das Merkblatt mit Information für Patienten lesen. Das Merkblatt mit Information für Patienten finden Sie unter **[www.hse.ie/covid19vaccinePIL](http://www.hse.ie/covid19vaccinePIL)**. Sie können auch im Voraus mit medizinischem Fachpersonal sprechen. Wenn Sie sich für die Impfung entscheiden, erteilen Sie Ihre Zustimmung, die protokolliert wird.

## **Wer verabreicht mir die Impfung?**

Bei der Person, die Ihnen den Impfstoff verabreicht, handelt es sich um eine geschulte medizinische Fachkraft, die mit der HSE zusammenarbeitet, wie eine Krankenschwester, ein Arzt oder ein Apotheker.

## **Warum ist es wichtig, sich gegen COVID-19 impfen zu lassen?**

Die Impfung gegen COVID-19 soll Sie vor den schweren Komplikationen von COVID-19 schützen. Unser Ziel bei der Bereitstellung des Impfstoffs für die Bevölkerung ist es, die Menschen zu schützen und die durch dieses Virus verursachten Krankheiten und Todesfälle zu reduzieren.

## **Ich hatte bereits COVID-19, muss ich mich impfen lassen?**

Ja. Auch wenn Sie bereits an COVID-19 erkrankt sind, können Sie sich erneut anstecken.

Der Impfstoff verringert das Risiko, erneut an COVID-19 zu erkranken. Selbst wenn Sie erneut an COVID-19 erkranken, kann der Impfstoff die Schwere Ihrer Symptome verringern.

## **Ich habe gerade COVID-19, sollte ich mich impfen lassen?**

Nein. Sie sollten mit der Impfung warten, bis Sie sich von COVID-19 erholt haben.

### **Dies gilt für:**

- mindestens vier Wochen, nachdem Sie die ersten Symptome bemerkt haben oder
- vier Wochen, nachdem Sie positiv auf COVID-19 getestet wurden

## **Erhalt des Impfstoffs**

### **Wo erhalte ich den Impfstoff?**

Sie erhalten den Impfstoff in einer Impfklinik, bei Ihrem Hausarzt oder in einer öffentlichen Apotheke.

Wenn Sie in einer Langzeitpflegeeinrichtung leben, wird Ihnen der Impfstoff über diese Einrichtung angeboten. Wenn Sie im Gesundheitswesen tätig sind, wird Ihnen der Impfstoff dort, wo Sie arbeiten, oder in einer Impfklinik angeboten.

Wenn Sie an der Reihe sind, werden wir Sie durch Werbung oder direkte Einladung darüber informieren, wie Sie Ihre Impfung erhalten können. Es ist wichtig, dass Sie sich nicht vorher wegen einer Impfung an die HSE wenden.

### **Welcher Impfstoff ist verfügbar?**

Der Impfstoff, den wir Ihnen anbieten, heißt COVID-19 Impfstoff Moderna. Der Impfstoff wird von Moderna hergestellt.

Dieser mRNA-Impfstoff bringt Ihrem Körper bei, ein Protein herzustellen, das eine Immunreaktion auslöst, ohne dass das lebende Virus, das COVID-19 verursacht, verwendet wird.

Ihr Körper bildet dann Antikörper, die helfen, die Infektion zu bekämpfen, wenn das echte Virus in der Zukunft in Ihren Körper eindringt.

## Wie wird der COVID-19-Impfstoff verabreicht?

Der COVID-19-Impfstoff wird als Injektion in Ihren Oberarm verabreicht. Dies dauert nur wenige Minuten.

**Wie viele Dosen des COVID-19-Impfstoffs benötige ich?** Sie benötigen zwei Dosen des COVID-19-Impfstoffs, um den besten Schutz zu erhalten. Sie müssen die zweite Dosis 28 Tage (vier volle Wochen) nach der ersten Dosis erhalten.

## Ist der Impfstoff sicher?

Die HSE setzt Impfstoffe nur dann ein, wenn sie die erforderlichen Standards für Sicherheit und Wirksamkeit erfüllen.

Obwohl die Arbeiten zur Entwicklung des Impfstoffs COVID-19 viel schneller als üblich verlaufen sind, hat der Impfstoff, den wir Ihnen anbieten, alle üblichen Schritte durchlaufen, die zur Entwicklung und Zulassung eines sicheren und wirksamen Impfstoffs erforderlich sind.

Um für den Einsatz zugelassen zu werden, durchlief der COVID-19-Impfstoff alle klinischen Studien und Sicherheitsprüfungen, die auch alle anderen zugelassenen Medikamente durchlaufen, und zwar nach internationalen Sicherheitsstandards.

Der Impfstoff, den wir Ihnen anbieten, heißt COVID-19 Impfstoff Moderna. Er wurde:

- ✓ im Rahmen klinischer Studien an Tausenden von Menschen getestet
- ✓ erfüllte strenge Sicherheits-, Qualitäts- und Wirksamkeitsstandards und wurde von den Aufsichtsbehörden zugelassen und lizenziert. Für Irland ist die Regulierungsbehörde die Europäische Arzneimittelagentur (EMA) - weitere Informationen finden Sie unter [www.ema.europa.eu](http://www.ema.europa.eu).

## Was sind die Nebenwirkungen des Impfstoffs?

Wie alle Arzneimittel können auch Impfstoffe Nebenwirkungen verursachen. Die meisten davon sind leicht bis mäßig, kurzfristig und nicht jeder bekommt sie.

Bei mehr als einer von 10 Personen können folgende Nebenwirkungen auftreten:

- Müdigkeit
- Empfindlichkeit, Schwellung, Rötung oder Juckreiz im Arm, in dem sie die Impfstoffinjektion bekommen haben
- Kopfschmerzen
- geschwollene Lymphdrüsen unter dem Arm, wo sie die Impfstoffinjektion bekommen haben
- Muskelschmerzen
- Gelenkschmerzen
- Übelkeit oder Erbrechen
- Fieber (Temperatur von 38 Grad Celsius oder mehr)

Die Bell-Lähmung (Bell's palsy) ist eine seltene Nebenwirkung, die bei mehr als 1 von 10.000 Personen auftritt. In seltenen Fällen können Menschen, die Gesichtsfüller erhalten haben, eine Schwellung im Gesicht entwickeln. Dies tritt bei mehr als 1 von 10.000 Personen auf.

Schwerwiegende Nebenwirkungen, wie eine schwere allergische Reaktion, sind extrem selten und treten bei etwa 1 von einer Million Menschen auf. Ihr Impfarzt ist darin geschult, sehr seltene schwere allergische Reaktionen zu behandeln.

Der Impfstoff COVID-19 hat die gleichen klinischen Studien und Sicherheitsprüfungen durchlaufen wie alle anderen zugelassenen Impfstoffe, allerdings ist der Impfstoff neu und die Informationen über Langzeitnebenwirkungen sind begrenzt.

Je mehr Menschen in Irland und auf der ganzen Welt diesen Impfstoff erhalten, desto mehr Informationen über Nebenwirkungen können verfügbar werden. Die HSE wird diese Informationen regelmäßig auf ihrer Website aktualisieren und, falls erforderlich, die Informationsbroschüren, die den Menschen bei ihrer ersten oder zweiten Impfdosis ausgehändigt werden, aktualisieren.



## **Fieber nach der Impfung**

Es ist durchaus üblich, nach einer Impfung Fieber zu bekommen. Normalerweise tritt dies innerhalb von zwei Tagen (48 Stunden) nach der Impfung auf und verschwindet innerhalb von zwei Tagen wieder. Es ist wahrscheinlicher, dass Sie nach der zweiten Dosis des Impfstoffs Fieber bekommen.

Wenn Sie sich unwohl fühlen, nehmen Sie Paracetamol oder Ibuprofen wie auf der Packung oder der Packungsbeilage angegeben. Wenn Sie besorgt sind, suchen Sie bitte einen Arzt auf.

## **Kann man durch den COVID-19-Impfstoff COVID-19 bekommen?**

Nein. Der COVID-19-Impfstoff kann Sie nicht mit COVID-19 anstecken. Es ist möglich, sich vor der Impfung mit COVID-19 infiziert zu haben und erst nach dem Impftermin zu merken, dass Sie die Symptome haben.

Wenn Sie die üblichen Symptome von COVID-19 haben, ist es wichtig, sich selbst zu isolieren (in Ihrem Zimmer zu bleiben) und einen kostenlosen Test zu vereinbaren, um herauszufinden, ob Sie mit COVID-19 infiziert sind.

Wenn Sie Fieber haben, das mehr als zwei Tage nach der Impfung beginnt oder länger als zwei Tage anhält, sollten Sie sich selbst isolieren und einen Hausarzt (Arzt) bitten, einen COVID-19-Test für Sie zu veranlassen.

Wenn Sie nach der ersten Dosis Symptome haben, müssen Sie trotzdem die zweite Dosis erhalten. Während Sie mit der ersten Dosis einen gewissen Schutz erhalten, bietet die zweite Dosis den besten Schutz gegen das Virus.

## **Gibt es Personen, die den COVID-19-Impfstoff nicht erhalten sollten?**

**Ja. Sie sollten den COVID-19-Impfstoff nicht erhalten, wenn:**

- ✘ Sie eine schwere allergische Reaktion auf einen der Bestandteile des Impfstoffs (einschließlich Polyethylenglykol) hatten. Lesen Sie die Packungsbeilage, um die Liste der Inhaltsstoffe zu sehen.
- ✘ Sie eine schwere allergische Reaktion auf eine frühere Dosis des Impfstoffs hatten.

Wenn Sie bereits auf einen anderen Impfstoff, eine Injektionstherapie oder Polysorbat 80 allergisch reagiert haben, sollten Sie mit Ihrem Arzt sprechen, bevor Sie den COVID-19-Impfstoff erhalten.

Die meisten Menschen können den Impfstoff ohne Risiko erhalten. Die Person, die Ihnen den Impfstoff verabreicht, wird Ihnen bei Ihrem Termin für die Impfung gerne all Ihre Fragen beantworten.

Außerdem erhalten Sie ein Patienteninformationsblatt für die Nachsorge und eine Impfkarte mit dem Namen und der Chargennummer des Impfstoffs, den Sie erhalten haben.

**Sollte ich mich gegen COVID-19 impfen lassen, wenn ich hohes Fieber habe?**

Nein. Wenn Sie Fieber haben (Temperatur von 38 Grad Celsius oder mehr), sollten Sie mit der Impfung warten, bis Sie sich besser fühlen.

## **Ist es sicher, den Impfstoff zu erhalten, wenn man schwanger ist oder stillt?**

Es gibt keine Hinweise darauf, dass der COVID-19-Impfstoff während der Schwangerschaft ein Risiko darstellt.

Der Impfstoff wurde jedoch nicht in großem Umfang an schwangeren Frauen getestet, so dass die zu diesem Zeitpunkt verfügbaren Informationen begrenzt sind.

Wenn Sie im Gesundheitswesen tätig sind oder zu einer Risikogruppe gehören und schwanger sind, sollten Sie mit Ihrem Gynäkologen oder Hausarzt (Arzt) über eine COVID-19-Impfung sprechen.

Sie können den COVID-19-Impfstoff erhalten, wenn Sie stillen.

## **Wie lange dauert es, bis der Impfstoff wirkt?**

Nach der Verabreichung beider Dosen des COVID-19-Impfstoffs sind die meisten Menschen immun. Das bedeutet, dass sie gegen COVID-19 geschützt sind.

Es dauert 14 Tage nach Erhalt der zweiten Dosis, bis der Impfstoff wirkt.

Es besteht ein Risiko, dass Sie sich trotzdem mit COVID-19 infizieren, auch wenn Sie geimpft sind.

## **Wirkt der Impfstoff bei allen Menschen?**

Der Impfstoff wurde an Menschen im Alter von 18 Jahren und älter getestet. Nach den derzeitigen Informationen schützt der Impfstoff 94 % der Menschen, die ihn erhalten.

Wenn Sie ein geschwächtes Immunsystem haben, stellt der Impfstoff kein zusätzliches Risiko dar, aber er wirkt bei Ihnen möglicherweise nicht so gut.

## **Wie kann ich Nebenwirkungen melden?**

Wie bei allen Impfstoffen können Sie vermutete Nebenwirkungen an die Health Products Regulatory Authority (HPRA) melden.

Die HPRA ist die Aufsichtsbehörde in der Republik Irland für Arzneimittel, Medizinprodukte und andere Gesundheitsprodukte. Im Rahmen ihrer Rolle bei der Sicherheitsüberwachung von Arzneimitteln betreibt die HPRA ein System, über das Angehörige der Gesundheitsberufe oder Mitglieder der Öffentlichkeit alle vermuteten unerwünschten Wirkungen (Nebenwirkungen) im Zusammenhang mit Arzneimitteln und Impfstoffen, die in Irland aufgetreten sind, melden können.

Die HPRA ermutigt nachdrücklich dazu, vermutete unerwünschte

Wirkungen (Nebenwirkungen) im Zusammenhang mit COVID-19-Impfstoffen zu melden, um die kontinuierliche Überwachung ihrer sicheren und wirksamen Anwendung zu unterstützen. Um eine vermutete unerwünschte Reaktion auf den Impfstoff COVID-19 zu melden, besuchen Sie bitte **[www.hpra.ie/report](http://www.hpra.ie/report)**.

Sie können auch Ihren Arzt oder ein Familienmitglied bitten, dies für Sie zu melden.

Es sollten so viele Informationen wie möglich angegeben werden, und wenn möglich, sollte die Chargennummer des Impfstoffs angegeben werden.

Die HPRA kann keine klinische Beratung in Einzelfällen geben. Mitglieder der Öffentlichkeit sollten sich mit jeglichen medizinischen Bedenken an ihre medizinische Fachperson (ihren Arzt oder Apotheker) wenden.

### **Wie lange hält die Immunität durch den Impfstoff an?**

Wir wissen noch nicht, wie lange die Immunität anhält. Um dies herauszufinden, werden derzeit klinische Studien durchgeführt.

### **Wenn ich mich impfen lasse, bedeutet das, dass ich andere Menschen nicht mit COVID-19 infizieren kann?**

Wir wissen noch nicht, ob die Impfung Sie davor schützt, das COVID-19-Virus auf andere zu übertragen. Deshalb ist es wichtig, dass wir alle weiterhin die Ratschläge des öffentlichen Gesundheitswesens befolgen, wie wir die Ausbreitung des Virus stoppen können.

Insbesondere müssen Sie weiterhin:

- den Richtlinien zur sozialen Distanzierung folgen (halten Sie nach Möglichkeit zwei Meter Abstand zu anderen Personen)
- eine Gesichtsbedeckung tragen
- regelmäßig die Hände waschen

**Die HSE, das Gesundheitsministerium und die Weltgesundheitsorganisation empfehlen, sich mit dem COVID-19-Impfstoff impfen zu lassen, wenn er ihnen angeboten wird. Danke, dass Sie sich und andere schützen.**

### **Weitere Informationen**

Weitere Informationen finden Sie in der Patienteninformationsbroschüre. Diese wird am Tag der Impfung für Sie ausgedruckt, oder Sie finden die Patienteninformationsbroschüre auf [www.hse.ie/covid19vaccinePIL](http://www.hse.ie/covid19vaccinePIL)

Sie können auch mit einer medizinischen Fachkraft sprechen, z. B. mit Ihrem Hausarzt (Arzt), Apotheker oder dem Pflorgeteam.

Sie können auch die HSE-Website unter [www.hse.ie/covid19vaccine](http://www.hse.ie/covid19vaccine) besuchen oder HSElive unter der Telefonnummer **1850 24 1850** anrufen.

Weitere Informationen über den COVID-19-Impfstoff,  
einschließlich Materialien in anderen Formaten und  
Übersetzungshilfen, finden Sie unter **[HSE.ie/covid19vaccinematerials](https://www.hse.ie/covid19vaccinematerials)**

## Ihre persönlichen Daten

Um den Impfstoff sicher zu verabreichen und alle notwendigen Informationen zur Überwachung und Verwaltung des Impfstoffs zu erfassen, wird die HSE Ihre personenbezogenen Daten verarbeiten. Alle von der HSE verarbeiteten Informationen werden in Übereinstimmung mit den allgemeinen Gesetzen und insbesondere der 2018 in Kraft getretenen Allgemeinen Datenschutzverordnung (DSGVO) erfolgen.

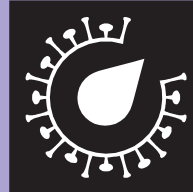
Die Verarbeitung Ihrer Daten wird rechtmäßig und ordnungsgemäß sein. Sie werden nur für den spezifischen Zweck verarbeitet, um die Impfungen zu verwalten. Es wird das Prinzip der Datenminimierung angewendet. Das bedeutet, dass nur die Daten erfasst werden, die notwendig sind, um Sie zu identifizieren, Ihren Termin zu buchen, Ihre Impfung zu protokollieren und deren Auswirkungen zu überwachen.

Sie haben als betroffene Person nach der DSGVO die folgenden Rechte in Bezug auf Ihre personenbezogenen Daten, die verarbeitet werden.

- Sie können Auskunft über und Zugang zu Ihren personenbezogenen Daten verlangen (allgemein bekannt als "Antrag auf Datenzugang"). Dies ermöglicht es Ihnen, eine Kopie der personenbezogenen Daten zu erhalten, die wir über Sie gespeichert haben, und zu überprüfen, ob wir sie rechtmäßig verarbeiten.
- Sie können die Berichtigung der personenbezogenen Daten verlangen, die wir über Sie gespeichert haben. Auf diese Weise können Sie unvollständige oder ungenaue Informationen, die wir über Sie gespeichert haben, korrigieren lassen.
- Sie können die Löschung Ihrer personenbezogenen Daten verlangen. Damit können Sie uns auffordern, Ihre personenbezogenen Daten zu löschen oder zu entfernen, wenn es keinen triftigen Grund gibt, sie weiterhin zu verarbeiten. Sie haben auch das Recht, uns aufzufordern, Ihre personenbezogenen Daten zu löschen oder zu entfernen, wenn Sie von Ihrem Recht auf Widerspruch gegen die Verarbeitung Gebrauch gemacht haben.
- Widerspruch gegen die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten.

Weitere Informationen finden Sie unter [www.HSE.ie/eng/gdpr](http://www.HSE.ie/eng/gdpr)





**COVID-19  
VACCINE**  
Public Health  
Advice

Veröffentlicht von HSE  
am 10. Februar 2021



**Rialtas na hÉireann**  
Government of Ireland